



Символы Победы

(обучающие материалы на китайском языке)




ПРОСВЕЩЕНИЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Центр лингвистического образования
АО «Издательство «Просвещение»
2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

7-9 КЛАССЫ 3
МАРИНИНА О. Л.

10-11 КЛАССЫ..... 10
МАРКЕВИЧ Т. Е.

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

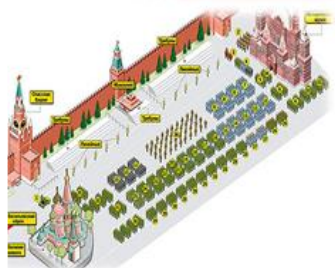


伟大卫国战争胜利的象征



热身话题:

1. 俄罗斯首都是
2. 俄罗斯首都最有名的建筑是....., 最有名的广场是....
3. 红场的“红”字原来是.....、.....的意思。



课文

“红场”

去过莫斯科的中国人都觉得：莫斯科的克里姆林宫和红场就像北京的故宫和天安门广场一样，是国家的象征，但它们的建筑风格和作用都完全不一样。

克里姆林宫和红场是莫斯科的政治和文化中心。红场的面积是 9.1 万平方米，是由一条一条的石头铺成的，显得古老而神圣。



红场上有不少著名的建筑物。南面是著名的瓦西里大教堂，它的建筑风格很特别，非常引人注目；西面是列宁的陵墓，建筑于 1930 年；北面是历史博物馆，是莫斯科的标志性建筑之一，鉴于 1873 年。

其实，红场的“红”字原来是美丽、漂亮的意思，在革命年代，“红色”象征“战火”、“流血”、“胜利”和“希望”。

今天，红场不只是个美丽的广场，它在革命的时代，曾经有过重要的意义；今后，它也一定会在俄罗斯经济、文化、教育的发展中发挥越来越大的作用。

生词

1. 风格 **fēnggé** – стиль, жанр (в литературе и искусстве)
2. 铺 **pū** – мостить, устилать, покрывать
3. 显得 **xiǎnde** – выглядеть, проявлять себя в качестве, казаться
4. 显示 **xiǎnshì** – показать, продемонстрировать, проявить
5. 神圣 **shénshèng** – святой, священный, заветный
6. 教堂 **jiàotáng** – храм, церковь
7. 引人注目 **yǐn rén zhùmù** – быть в центре внимания, привлекать внимание людей
8. 陵墓 **língmù** – гробница, мавзолей
9. 标志性 **biāozhìxìng** – символический, показательный
10. 胜利 **shènglì** – одержать победу
11. 革命时代 **gémìng** – эпоха революции
12. 教育 **jiàoyù** – просвещение, образование
13. 发挥 **fāhuī** – играть (роль), раскрыть/проявить талант
14. 象征 **xiàngzhēng** – символ, эмблема; символизировать
15. 原来 **yuánlái** – первоначально, первоначальный, оказывается, на самом деле

显示 (V) xiǎnshì	显得 (V) xiǎnde
1. 指表出现态度、能力或情况	1. 指表某种特性。 他显得熟悉多了。
2. 显示+N/小句 这次比赛 显示 了他的才能。	2. 显得+Adj 中秋节那天，月亮 显得 格外明亮。

选词填空:

- (1) 他最近怎么了? 这几天_____不太高兴。
- (2) 调查_____, 只有37%的人希望回到没有手机的时代。
- (3) 节日的北京_____十分美丽。
- (4) 你得_____自己的能力, 公司才会愿意用你。



词语
辨析

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

练习本课汉字

一. 把 A、B 两组互相搭配的词语连接起来。

1	中心广场	a	серьезное, важное значение
2	建筑风格	b	современный
3	文化中心	c	эпоха революции
4	显得古老	d	центральная площадь
5	政治中心	e	играть важную роль
6	古代	f	культурный центр
7	革命时代	g	казаться древним, устаревшим
8	现代	h	архитектурный стиль
9	重要的意义	i	политический центр
10	发挥重要的作用	j	древний

二. 用下面重点的词语造词组。

? 建筑.... 浪漫主义....	? 特点 特色 作用 意思	? 建筑..... 平方..... 红场的.....	? 事业 爱国心
? 国家的.... 颜色.... 友谊的....	? 建筑	? 巨大..... 的战争	? 世界..... 的摇篮

发挥
神圣
标志性
象征
面积
风格
革命
胜利

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

三. 听写练习

听写 A

拼音	汉字	意思
Zhongyao de yiyi		
Geming shidai		
Jianzhu fengge		
Fahui zhongyao de zuoyong		
Gudai – xiandai		
Wenhua zhongxin		
Xiande gulao		
Shensheng de aiguoxin		
Biaozhixing de jianzhu		

听写 B

拼音	汉字	意思
		Архитектурный ансамбль
		Культурный центр
		Казаться древним
		Символическое здание/сооружение
		Важное значение
		Священная любовь к Родине
		Эпоха революции
		Древний/современный
		Играть значительную роль

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

读写练习

一. 根据下面的提示词复述课文内容。

内容提示	重点词语	课文复述

练习答案

内容提示	重点词语	课文复述
1. 介绍红场	象征、建筑风格、政治与文化中心、占地的面积、显得	
2. 红场上的古迹	著名、克里姆林宫、列宁陵墓、历史博物馆、瓦西里大教堂	
3. 红色的意思	象征、意思、胜利	
4. 红场现代情况	经济、政治、发挥作用、越来越发展	

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

表达练习

纪念建筑物是胜利的鲜明象征。纪念性建筑群、纪念碑和方尖碑使英雄们永垂不朽。

为了保护纪念建筑物现代人应该做些什么？用下面重点词语谈谈你的看法

Чтобы выразить свое мнение по - китайски или отстоять свою точку зрения по какому – либо вопросу, тебе пригодятся следующие слова и выражения:

1. 第一。 . . . , 第二。 . . . , 再说。 . . .
2. 我认为/我觉得/我想
3. 除了。 . . . 以外, 还有。 . . .
4. 虽然。 . . . , 但是。 . . .

Чтобы согласиться с аргументацией партнера, ты можешь сказать:

1. 你说得有道理。
2. 我同意你的观点 (想法) 。

Если ты не согласен с приведенными аргументами, то говори:

1. 我不同意。
2. 我不这样认为。
3. 我建议。



无名烈士墓

wú míng liè shì mù

Могилы Неизвестного Солдата

(мемориал в Москве у стен Кремля)

红场 «КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ» (МАРИНИНА ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА)

补充练习



一．念课文后，写出莫斯科建筑纪念碑的名称。

- A 无名烈士墓
- B 二十八名潘菲洛夫近卫军卫兵英雄纪念碑
- C 胜利纪念碑
- D 金属拒马纪念碑
- E 朱可夫苏联元帅纪念碑

1. — 座落于莫斯科胜利公园俯首山。 这就是全俄罗斯最高的纪念碑之一。
修建于 1995 年。 高度 141 米 8。
2. 修建于 1995 年五月八号，坐落于莫斯科马涅什广场。
3. 修建于 1966 年。坐落于俄罗斯莫斯科区希姆基区。这个纪念碑包括三个部分。中间含有三个六米高的拒马。伟大卫国战争这些金属拒马保卫莫斯科城市界。
4. 是一座二战苏军士兵纪念碑，坐落于俄罗斯莫斯科克里姆林宫墙外的亚历山大公园内，修建于 1966 年。这个纪念碑前的富拉玄武岩方形地面上，有一颗燃烧着长明火五角星，其下有铭文“你的名字无人知晓，你的功绩永世长存”。
5. 这种纪念碑是于 1975 年五月六号在卫国战争胜利第三十周年之际落成的。两位近卫军卫兵英雄（沙德林）参加了开幕式的活动。杜博谢科沃铁路经过的地方附近有 4 小时的斗争中，战争摧毁了 18 辆敌坦克，然后死了。

诺沃罗西斯克英雄城市 ГОРОД-ГЕРОЙ НОВОРОССИЙСК (МАРКЕВИЧ ТАТЬЯНА ЕВГЕНЬЕВНА)

胜利的象征

说到伟大卫国战争时代的英雄城市，大部分的人都会想起莫斯科或者列宁格勒。但除了这两个伟大的城市以外，还有别的，对胜利作出了大贡献的城市。让我们了解一下黑海沿岸的英雄城市，这便是诺沃罗西斯克。



诺沃罗西斯克英雄城市

诺沃罗西斯克防御战役是伟大卫国战争时最重要的事件之一。

1942 年，诺沃罗西斯克被德国国防军占领，但一小队苏联水兵在该城的一部分死守了 225 天，直至苏联红军在 1943 年 9 月 16 日重新占领该城。

这队水兵一直保持著对该城海湾的控制权，防止德军从港口运送补给。为此，诺沃罗西斯克在 1973 年被命名为英雄城市。

现代的诺沃罗西斯克是一个重要的交通中心。俄罗斯黑海舰队海军基地处于诺沃罗西斯克。

讨论

- 你去过诺沃罗西斯克吗？你觉得诺沃罗西斯克怎么样？
- 诺沃罗西斯克是否一个著名的城市？为什么？

实践活动

除了诺沃罗西斯克以外俄罗斯还有哪些英雄城市？选一个城市和同学一起做 ppt，给大家介绍一下这个城市的历史。